

# 40L-SBO



**700219G**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>182</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	182
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	183
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	186
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>187</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	187
2.2 Ochrona praw autorskich.....	187
2.3 Deklaracja zgodności .....	187
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>188</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	188
3.2 Opakowanie .....	188
3.3 Magazynowanie .....	188
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>189</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	189
4.2 Dane techniczne.....	190
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>191</b>
5.1 Instalacja .....	191
5.2 Obsługa .....	192
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>195</b>
<b>7. Możliwe usterki.....</b>	<b>197</b>
<b>8. Utylizacja.....</b>	<b>198</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### **ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### **OSTROŻNIE!**

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA!**

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## **1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zgaszenia ognia, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.  
**Uwaga:** Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

## 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



### OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Witryna chłodnicza** przeznaczona jest do **chłodzenia** napojów, jogurtów, przekąsek takich jak kanapki itp. w działach samoobsługowych..



### OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWK!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



### Widok od strony obsługi



- 1 Szyba szklana górna, zdejmowana
- 2 Szyba szklana prawa
- 3 Szyba szklana lewa
- 4 Płyta spodnia, wyjmowana
- 5 Obudowa
- 6 Szyba szklana przednia
- 7 Cyfrowy regulator temperatury
- 8 WŁ./WYŁ. ze zintegrowaną lampką kontrolną sieci (czerwona)
- 9 Otwory wentylacyjne

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Witryna chłodnicza 40L-SBO</b>
Nr art.:	<b>700219G</b>
Materiał:	urządzenie: stal nierdzewna, szkło półka do ustawiania: stal nierdzewna
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ rodzaj oszklenia: oszklenie pojedyncze szkło hartowane</li><li>▪ chłodzenie: statyczne</li><li>▪ sterowanie: elektroniczne</li><li>▪ funkcja automatycznego rozmrażania</li><li>▪ wskaźnik cyfrowy</li><li>▪ WŁ./WYŁ.</li><li>▪ lampka kontrolna: Wł./wył.</li></ul>
Czynnik chłodzący:	R600a
Klasa klimatyczna:	4
Pojemność:	40 litrów
Wysokość użytkowa wewnątrz:	260 mm
Półka do ustawiania:	plyta spodnia ze stali nierdzewnej, wyjmowana; wymiary: szer. 645 x gł. 300 mm
Zakres temperatur:	0 °C do 6 °C
Regulacja temperatury:	termostatyczna, co 1°C
Wartość przyłączeniowa:	0,105 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 670 x gł. 585 x wys. 335 mm
Wymiary otworu:	szer. 650 x gł. 190 mm
Waga:	25,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.**

- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia należy pamiętać, że temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale 10 °C - 32 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Zachować co najmniej 10 cm odstęp od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych oraz wlotu i wylotu powietrza.
- **Nie** ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Względna wilgotność powietrza w miejscu ustawienia może wynosić maks. 70 %. Zbyt duża wilgotność może mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów i montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

## Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

- Przed rozpoczęciem użytkowania, witryna chłodnicza ekspozycyjna należy ustawić i pozostawić tak na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem jej do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

## 5.2 Obsługa

### Przygotowanie

- Proszę z pomocą niniejszej instrukcji obsługi zapoznać się z urządzeniem, zanim zostanie ono po raz pierwszy uruchomione.
- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić urządzenie, zdejmowaną szybę szklaną górną oraz wyjmowaną płytę spodnią, zgodnie ze wskazówkami w rozdziale 6. „**Czyszczenie**”.
- Położyć płytę spodnią w urządzeniu na dolnej powierzchni, a górną szybę szklaną na obudowie urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka. Włączyć urządzenie za pomocą WŁ./WYŁ. umieszczonego po stronie obsługi. Zintegrowana we włączniku lampka kontrolna sieci (czerwona) zaświeci się.
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się domyślna wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LCD.
- Witrynę chłodniczą można napełnić produktami spożywczymi dopiero wówczas, gdy urządzenie osiągnęło wystarczającą moc chłodzenia. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie „**Chłodzenie produktów spożywczych**”.

## Cyfrowy regulator temperatury

- Cyfrowy regulator temperatury znajduje się po stronie obsługi urządzenia.



- 1 Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury
- 2 Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- 3 Wskaźnik chłodzenia LCD
- 4 Wskaźnik rozmrażania LCD
- 5 Przycisk do ręcznego rozmrażania
- 6 Przycisk kontroli/zapisu ustawień „**SET**”
- 7 Wyświetlacz cyfrowy

## Wskaźniki LCD



### Wskaźnik chłodzenia LCD:





Kontrolka **świeci ciągle** podczas procesu chłodzenia, pozostaje **wyłączona**, dopóki temperatura w komorze chłodniczej jest stała i **miga** podczas cyklu opóźnienia włączenia.



### Wskaźnik rozmrażania LCD:

Kontrolka **świeci się** podczas trwania procesu rozmrażania, **gaśnie** po zakończeniu procesu rozmrażania i **miga** podczas opóźnienia rozmrażania.

## Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- Optymalne nastawy temperatury są zadane fabrycznie i odpowiadają roboczej temperaturze wewnątrz witryny chłodniczej w przedziale 0 °C do 6 °C (w zależności od temperatury zewnętrznej).
- W celu ustawienia lub zmiany wartości żądanej:
  - krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać na wyświetlaczu cyfrowym;
  - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury za pomocą przycisku  lub ;
  - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .



### WSKAZÓWKA!



Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura wewnątrz witryny chłodniczej.

Wyświetlana wartość temperatury jest wartością pomiarową mierzoną w pobliżu czujnika temperatury i służy do sterowania sprężarką.

## Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 3 krotnie automatycznie rozmrażane.

## Rozmrażanie ręczne

Jeśli zmaleje wydajność chłodnicza, konieczne jest rozmrażanie ręczne. Aby uruchomić proces rozmrażania, nacisnąć przycisk rozmrażania ręcznego  i przytrzymać wciśnięty przez 6 sekund. Zaświeci się wskaźnik LCD rozmrażania „” dla rozmrażania. Kolejne rozmrażanie rozpocznie po 8 godzinach.

## Chłodzenie produktów spożywczych

- Witryna chłodnicza do działów samoobsługowych jest wyposażona w wyjątkowo duży otwór i nadaje się doskonale do przechowywania zimnych napojów, jogurtów, a także przekąsek wymagających przechowywania w niskich temperaturach, takich jak np. kanapki.
- Przygotować odpowiednie produkty do chłodzenia w witrynie chłodniczej.
- W witrynie chłodniczej przechowywać tylko zapakowane sałatki, przekąski, jogurty itp.
- Gdy tylko ustawiona temperatura zostanie osiągnięta we wnętrzu urządzenia, pojawia się ona na wyświetlaczu cyfrowym i urządzenie jest gotowe do umieszczenia w nim odpowiednich produktów spożywczych.



### WSKAZÓWKA!

**Nie wstawiać do witryny chłodniczej ciepłych potraw, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.**



- Nie przepelniać urządzenia, zwrócić uwagę na wystarczający odstęp pomiędzy składowanymi produktami spożywczymi, aby umożliwić cyrkulację powietrza poprzez otwory umieszczone w płycie spodniej.
- Wyjmować produkty spożywcze zgodnie z potrzebą.
- Jeśli urządzenie nie jest już używane, należy wyłączyć je za pomocą WŁ./WYŁ. po stronie obsługi i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).
- Jeśli pod płytą spodnią zebrała się skroplona woda, można ją spuścić za pomocą węża znajdującego się po lewej stronie pod urządzeniem. Umiejscowienie węża jest oznaczone, tak jak to przedstawiono na rysunku po prawej stronie.
- Wyjąć zatyczkę z węża i spuścić wodę do odpowiedniego pojemnika. Na zakończenie ponownie zatkać wąż za pomocą zatyczki.





## 6. Czyszczenie



### OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



### OSTROŻNIE!

Nigdy nie używać do czyszczenia agresywnych lub ostrych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- Witrynę chłodniczą należy regularnie czyścić.
- Przed czyszczeniem usunąć produkty spożywcze z witryny chłodniczej i przechowywać je w międzyczasie w lodówce, aby się nie zepsuły.
- Zdjąć górną szybę szklaną i wyjąć z urządzenia płytę spodnią.
- **Górną szybę szklaną i płytę spodnią** czyścić ciepłą wodą z łagodnym środkiem myjącym za pomocą miękkiej ściereczki. Oplukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego.
- **Witrynę chłodniczą** należy czyścić regularnie **od wewnątrz** za pomocą przeznaczonego do kontaktu z żywnością czyszczącego środka dezynfekującego.
- **Obudowę i szklane szyby boczne i przednie** wycierać miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Przetrzeć ściereczką z czystą wodą.
- Wszystkie umyte powierzchnie należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
- Ponownie umieścić w urządzeniu płytę spodnią i nałożyć na obudowę górną szybę szklaną.



## Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
<b>Brak chłodzenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Źle podłączona wtyczka</li> <li>• Zadziałał bezpiecznik obwodu zasilania elektrycznego</li> <li>• Zanik zasilania</li> <li>• Uszkodzony regulator temperatury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie ją podłączyć poprawnie</li> <li>• Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne</li> <li>• Skontaktować się ze sprzedawcą</li> </ul>
<b>Niewystarczająca wydajność chłodnicza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt bliskie położenie źródeł ciepła lub bezpośrednio promieniowanie słoneczne</li> <li>• Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu</li> <li>• Niewłaściwa nastawa temperatury</li> <li>• Przepełnione urządzenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapewnić odpowiedni odstęp pomiędzy urządzeniem i źródłami ciepła</li> <li>• Zadać o wystarczający odstęp od ścianek i innych przedmiotów</li> <li>• Sprawdzić ustawienia, ustawić niższą wartość temperatury</li> <li>• Usunąć nadmiar artykułów spożywczych</li> </ul>
<b>Urządzenie emituje głośne dźwięki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni</li> <li>• Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi przedmiotami</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić urządzenie na równej powierzchni</li> <li>• Zapewnić odstęp od ściany lub innych przedmiotów</li> </ul>

## Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

## 8. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**